

Pracovní překlad

WIPO – Světová organizace duševního vlastnictví

GRATK/DC/7
ORIGINÁL: ANGLICKY
DATUM: 24. KVĚTNA 2024

Diplomatická konference k uzavření mezinárodního právního nástroje týkajícího se duševního vlastnictví, genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji

Ženeva, 13. až 24. května 2024

SMLOUVA WIPO O DUŠEVNÍM VLASTNICTVÍ, GENETICKÝCH ZDROJÍCH A TRADIČNÍCH ZNALOSTECH SOUVISEJÍCÍCH S GENETICKÝMI ZDROJI

přijatá diplomatickou konferencí

Strany této Smlouvy,

přejíce si podpořit účinnost, transparentnost a kvalitu patentového systému ve vztahu ke genetickým zdrojům a tradičním znalostem souvisejícím s genetickými zdroji,

zdůrazňující význam toho, aby patentové úřady měly přístup k příslušným informacím o genetických zdrojích a tradičních znalostech souvisejících s genetickými zdroji, aby se zabránilo chybnému udělování patentů na vynálezy, které nejsou nové nebo postrádají vynálezeckou činnost s ohledem na genetické zdroje a tradiční znalosti související s genetickými zdroji,

uznávající potenciální úlohu patentového systému, který přispívá ochraně genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji,

uznávající, že mezinárodní požadavek uvádění genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji v patentových přihláškách přispívá k právní jistotě a konzistentnosti, a proto je přínosem pro patentový systém a pro poskytovatele a uživatele těchto zdrojů a znalostí,

uznávající, že tato Smlouva a další mezinárodní nástroje týkající se genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji by se měly vzájemně podporovat,

uznávající a potvrzující úlohu, kterou systém duševního vlastnictví hraje při podpoře inovací, přenosu a šíření znalostí a hospodářského rozvoje, a to ke vzájemnému prospěchu poskytovatelů a uživatelů genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji,

uznávající Deklaraci OSN o právech původních obyvatel (UNDRIP) a závazek dosáhnout cílů v ní stanovených, a

potvrzující, že je třeba vyvinout maximální úsilí k zapojení původních obyvatel a případně místních komunit do provádění této Smlouvy,

se dohodly takto:

ČLÁNEK 1 CÍLE

Cíle této Smlouvy jsou:

- (a) zvýšit účinnost, transparentnost a kvalitu patentového systému, pokud jde o genetické zdroje a tradiční znalosti související s genetickými zdroji, a
- (b) zabránit chybnému udělování patentů na vynálezy, které nejsou nové nebo postrádají vynálezeckou činnost s ohledem na genetické zdroje a tradiční znalosti související s genetickými zdroji.

ČLÁNEK 2 SEZNAM POJMŮ

Pro účely této Smlouvy:

„**Přihlašovatelem**“ se rozumí osoba, která je v evidenci Úřadu podle platných právních předpisů uvedena jako osoba, která žádá o udělení patentu, nebo jako jiná osoba, která podává přihlášku nebo zastupuje přihlašovatele v řízení o přihlášce.

„**Přihláškou**“ se rozumí žádost o udělení patentu.

„**Smluvní stranou**“ se rozumí kterýkoli stát nebo mezivládní organizace, která je stranou této Smlouvy.

„**Zemí původu genetických zdrojů**“ se rozumí země, která vlastní tyto genetické zdroje v podmínkách *in situ*.

„**Na základě**“ znamená, že genetické zdroje a/nebo tradiční znalosti spojené s genetickými zdroji musely být nezbytné pro nárokovaný vynález a že nárokovaný vynález musí záviset na specifických vlastnostech genetických zdrojů a/nebo na tradičních znalostech souvisejících s genetickými zdroji.

„**Genetickým materiálem**“ se rozumí jakýkoli materiál rostlinného, živočišného, mikrobiálního nebo jiného původu obsahující funkční jednotky dědičnosti.

„**Genetické zdroje**“¹ jsou genetické materiály skutečné nebo potenciální hodnoty.

„**Podmínkami in situ**“ se rozumí podmínky, kdy genetické zdroje existují v rámci ekosystémů a přírodních stanovišť, a v případě zdomácnělých nebo pěstovaných druhů v prostředí, kde si vyvinuly své charakteristické vlastnosti.

„**Úřadem**“ se rozumí orgán smluvní strany pověřený udělováním patentů.

„**PCT**“ označuje Smlouvu o patentové spolupráci z roku 1970.

„**Zdrojem genetických zdrojů**“ se rozumí jakýkoli zdroj, z něhož přihlašovatel získal genetické zdroje, například výzkumné středisko, genová banka, původní obyvatelé a místní komunity, mnohostranný systém Mezinárodní smlouvy o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství (ITPGRFA) nebo jakákoli jiná sbírka či úložiště genetických zdrojů *ex situ*.

„**Zdrojem tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji**“ se rozumí jakýkoli zdroj, z něhož přihlašovatel získal tradiční znalosti související s genetickými zdroji, například vědecká literatura, veřejně přístupné databáze, zveřejněné patentové přihlášky a patenty.

¹ Definice „genetických zdrojů“ v souladu s tím, jak je tento pojem chápán v kontextu Úmluvy o biologické rozmanitosti, nemá zahrnovat „lidské genetické zdroje“.

ČLÁNEK 3 POŽADAVEK ÚVÁDĚNÍ

3.1 Pokud je vynález nárokovaný v patentové přihlášce založen na genetických zdrojích, každá smluvní strana požaduje, aby přihlašovatelé uvedli:

- (a) zemi původu genetických zdrojů² nebo,
- (b) v případech, kdy informace podle článku 3.1(a) nejsou přihlašovatelům známy nebo kdy se článek 3.1(a) nepoužije, zdroj genetických zdrojů.

3.2 Pokud je vynález nárokovaný v patentové přihlášce založen na tradičních znalostech souvisejících s genetickými zdroji, každá smluvní strana požaduje, aby přihlašovatelé uvedli:

- (a) původní obyvatele nebo místní komunity podle toho, co je použitelné³, které poskytly tradiční znalosti související s genetickými zdroji, nebo,
- (b) v případech, kdy informace uvedené v čl. 3.2 (a) nejsou přihlašovatelům známy nebo kdy se čl. 3.2 (a) nepoužije, zdroj tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji.

3.3 V případech, kdy přihlašovatel není známa žádná z informací uvedených v člancích 3.1 a/nebo 3.2, každá smluvní strana požaduje, aby přihlašovatel učinil v tomto smyslu prohlášení, v němž potvrdí, že obsah prohlášení je podle nejlepšího vědomí přihlašovatele pravdivý a správný.

3.4 Smluvní strany poskytnou přihlašovatelům patentů pokyny, jak splnit požadavek uvádění informací, jakož i možnost, aby přihlašovatelé patentů napravili neuvedení minimálních informací uvedených v člancích 3.1 a 3.2 nebo opravili chybné či nesprávné údaje.

3.5 Smluvní strany neukládají úřadům povinnost ověřovat pravost uvedené informace.

3.6 Každá smluvní strana zpřístupní uvedené informace v souladu s patentovým řízením, aniž je dotčena ochrana důvěrných informací.

ČLÁNEK 4 ZÁKAZ RETROAKTIVITY

Smluvní strany nebudou ukládat povinnosti vyplývající z této Smlouvy ve vztahu k patentovým přihláškám, které byly podány před vstupem této Smlouvy v platnost ve vztahu k této smluvní straně, aniž jsou dotčeny stávající vnitrostátní právní předpisy o uvedení, které se na takové patentové přihlášky vztahují.

² Dohodnuté prohlášení: V případech, kdy existuje více než jedna země původu, uvede přihlašovatel zemi původu, ze které byly genetické zdroje skutečně získány.

³ Dohodnuté prohlášení: Rozumí se, že výraz „podle toho, co je použitelné“ v čl. 3.2(a) nelze vykládat tak, že poskytuje smluvním stranám flexibilitu, aby nemusely od přihlašovatelů požadovat uvedení informací požadovaných v čl. 3.2(a). Pro větší jistotu bude čl. 3.2(a) prováděn bez jakéhokoli účinku na rozsah požadavku uvádění informací podle článku 3.

ČLÁNEK 5 SANKCE A OPRAVNÉ PROSTŘEDKY

5.1 Každá smluvní strana zavede vhodná, účinná a přiměřená právní, správní a/nebo strategická opatření pro případ neposkytnutí informací požadovaných v článku 3 této Smlouvy.

5.2 S výhradou ustanovení čl. 5.2(bis) poskytne každá smluvní strana před udělením sankcí nebo nařízením nápravných opatření příležitost k nápravě v případě neposkytnutí informací požadovaných v článku 3.

5.2(bis) Smluvní strana může z možnosti nápravy podle článku 5.2 vyloučit případy, kdy došlo k podvodnému jednání nebo úmyslu, jak stanoví vnitrostátní právní předpisy.

5.3 S výhradou článku 5.4 žádná smluvní strana nezruší, nezneplatní nebo neučiní nevymahatelnými udělená patentová práva pouze na základě toho, že přihlašovatel neuvedl informace uvedené v článku 3 této Smlouvy.

5.4 Každá smluvní strana může v souladu se svým vnitrostátním právem stanovit sankce nebo opravné prostředky po udělení patentu v případě podvodného úmyslu, pokud jde o požadavek uvedení informací podle článku 3 této Smlouvy.

ČLÁNEK 6 INFORMAČNÍ SYSTÉMY

6.1 Smluvní strany mohou zřídit informační systémy (například databáze) genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji tam, kde je to vhodné po konzultaci s původními obyvateli a místními komunitami a dalšími zúčastněnými stranami, s přihlédnutím ke svým vnitrostátním podmínkám.

6.2 Smluvní strany by měly, s vhodnými zárukami vypracovanými, v případě potřeby po konzultaci s původními obyvateli a místními komunitami a dalšími zúčastněnými stranami, zpřístupnit tyto informační systémy úřadům pro účely rešerší a průzkumu patentových přihlášek. Takový přístup k informačním systémům může, kde je to relevantní, podléhat povolení smluvních stran, které informační systémy zřizují.

6.3 Pokud jde o takové informační systémy, může Shromáždění smluvních stran zřídit jednu nebo více technických pracovních skupin, které se budou zabývat jakýmkoli otázkami týkajícími se informačních systémů, jako je například přístupnost pro úřady s příslušnými ochrannými opatřeními.

ČLÁNEK 7 VZTAH K JINÝM MEZINÁRODNÍM SMLOUVÁM

Tato Smlouva se provádí ve vzájemné podpoře s ostatními mezinárodními smlouvami, které jsou pro tuto Smlouvu relevantní.^{4 5}

ČLÁNEK 8 PŘEZKUM

Smluvní strany se zavazují, že čtyři roky po vstupu této Smlouvy v platnost provedou přezkum rozsahu a obsahu této Smlouvy, přičemž se zaměří na možné rozšíření požadavku uvádění informací podle článku 3 na další oblasti duševního vlastnictví a na deriváty, a budou se zabývat dalšími otázkami vyplývajícími z nových a rychle se rozvíjejících technologií, které jsou relevantní pro uplatňování této Smlouvy.

ČLÁNEK 9 OBECNÉ ZÁSADY PROVÁDĚNÍ

9.1 Smluvní strany se zavazují přijmout opatření nezbytná k zajištění uplatňování této smlouvy.

9.2 Nic nebrání smluvním stranám, aby si určily vhodný způsob provádění ustanovení této Smlouvy v rámci svých vlastních právních systémů a postupů.

ČLÁNEK 10 SHROMÁŽDĚNÍ

10.1 Smluvní strany mají Shromáždění:

- (a) Každá smluvní strana je ve Shromáždění zastoupena jedním delegátem, kterému mohou být nápomocni náhradníci, poradci a odborníci.
- (b) Výdaje každé delegace hradí smluvní strana, která delegaci jmenovala. Shromáždění může požádat Mezinárodní úřad WIPO o poskytnutí finanční pomoci k usnadnění účasti delegací smluvních stran, které jsou v souladu se zavedenou praxí Valného shromáždění OSN považovány za rozvojové země nebo které jsou zeměmi přecházejícími k tržnímu hospodářství.

⁴ Dohodnuté prohlášení: Smluvní strany žádají Shromáždění Mezinárodní unie pro patentovou spolupráci, aby zvážilo potřebu změn Prováděcího předpisu k PCT a/nebo Administrativní směrnice s cílem poskytnout možnost přihlašovatelům, kteří podávají mezinárodní přihlášku podle PCT s uvedením smluvního státu PCT, který podle svého platného vnitrostátního práva, vyžaduje uvádění genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji, splnit veškeré formální požadavky související s tímto požadavkem uvádění buď při podání mezinárodní přihlášky s účinností pro všechny takové smluvní státy, nebo následně při vstupu do národní fáze u úřadu kteréhokoli takového smluvního státu.

⁵ Žádné ustanovení této Smlouvy se neodchyluje od žádné jiné mezinárodní smlouvy ani ji nemění.

- (c) Shromáždění podporuje účinnou účast zástupců původních obyvatel a místních komunit jako akreditovaných pozorovatelů. Shromáždění vyzve smluvní strany, aby zvážily finanční zajištění účasti původních obyvatel a místních komunit.

10.2 Shromáždění:

- (a) se zabývá všemi záležitostmi týkajícími se udržování a rozvoje této Smlouvy, jakož i jejího uplatňování a fungování;
- (b) vykonává funkci, která mu byla svěřena podle článku 12.2, pokud jde o přijetí některých mezivládních organizací, aby se staly stranami této Smlouvy;
- (c) provádí přezkum uvedený v článku 8;
- (d) rozhoduje o svolání diplomatické konference za účelem revize této Smlouvy podle článku 14, a to i v důsledku přezkumu uvedeného v článku 8, a dává generálnímu řediteli WIPO nezbytné pokyny pro přípravu takové diplomatické konference;
- (e) může zřídit technické pracovní skupiny, pokud to považuje za vhodné;
- (f) může přijmout změny tohoto článku, s výjimkou článku 10.1, 10.2 c), 10.2 d), 10.2 f) a 10.3, a článku 11; a
- (g) vykonává další funkce, které jsou vhodné pro provádění ustanovení této smlouvy, včetně podpory spolupráce mezi smluvními stranami a žádosti Mezinárodnímu úřadu o rozšíření stávajících mechanismů na podporu technické pomoci a budování kapacit pro rozvojové země.

10.3 Shromáždění se snaží přijímat svá rozhodnutí konsensem. Pokud nelze rozhodnutí dosáhnout konsensem, rozhodne se o dané záležitosti hlasováním. V takovém případě

- (a) každá smluvní strana, která je státem, má jeden hlas a hlasuje pouze svým jménem; a
- (b) každá smluvní strana, která je mezivládní organizací, se může zúčastnit hlasování namísto svých členských států počtem hlasů rovnajícím se počtu jejích členských států, které jsou stranami této Smlouvy. Žádná taková mezivládní organizace se hlasování neúčastní, pokud některý z jejích členských států uplatní své hlasovací právo a naopak.

10.4 Shromáždění se schází na základě svolání generálním ředitelem WIPO, a pokud nenastanou výjimečné okolnosti, ve stejném období a na stejném místě jako Valné shromáždění WIPO.

10.5 Shromáždění stanoví svůj vlastní jednací řád, včetně svolávání mimořádných zasedání, požadavků na usnášeníšopnost a, s výhradou ustanovení této Smlouvy, požadované většiny pro různé druhy rozhodnutí.

ČLÁNEK 11 MEZINÁRODNÍ ÚŘAD

11.1 Mezinárodní úřad WIPO vykonává administrativní úkoly týkající se této Smlouvy. Mezinárodní úřad zejména připravuje zasedání a zajišťuje sekretariát pro Shromáždění a pro technické pracovní skupiny, které může Shromáždění zřídit.

11.2 Generální ředitel WIPO a kterýkoli zaměstnanec určený generálním ředitelem se účastní všech zasedání Shromáždění a všech takových technických pracovních skupin zřízených Shromážděním bez hlasovacího práva. Generální ředitel nebo jím určený zaměstnanec je z moci úřední tajemníkem takového orgánu.

11.3 Mezinárodní úřad provádí v souladu s pokyny Shromáždění přípravu všech diplomatických konferencí. Generální ředitel WIPO a osoby určené generálním ředitelem se účastní jednání na těchto konferencích bez hlasovacího práva.

ČLÁNEK 12 ZPŮSOBILOST STÁT SE STRANOU

12.1 Stranou této Smlouvy se může stát každý členský stát WIPO.

12.2 Shromáždění může rozhodnout o přijetí jakékoli mezivládní organizace za smluvní stranu této Smlouvy, která prohlásí, že je kompetentní v otázkách, na něž se vztahuje tato smlouva, a že má vlastní právní předpisy závazné pro všechny své členské státy v těchto otázkách a že byla v souladu se svými vnitřními postupy řádně zmocněna stát se smluvní stranou této Smlouvy.

12.3 Aniž je dotčen článek 12.2, může Evropská unie tuto smlouvu podepsat, ratifikovat nebo k ní přistoupit. V takovém případě učiní Evropská unie při podpisu, ratifikaci nebo přistoupení prohlášení uvedené v článku 12.2.

ČLÁNEK 13 RATIFIKACE A PŘISTOUPENÍ

13.1 Každý stát nebo mezivládní organizace uvedené v článku 12 mohou uložit u generálního ředitele WIPO:

- (a) ratifikační listinu, jestliže tuto Smlouvu podepsaly, nebo
- (b) listinu o přístupu, jestliže tuto Smlouvu nepodepsaly.

13.2 Datum účinnosti uložení ratifikační listiny nebo listiny o přístupu je datum, kdy je tato listina uložena u depozitáře.

ČLÁNEK 14 REVIZE

Tato Smlouva může být revidována pouze diplomatickou konferencí v souladu s Vídeňskou úmluvou o smluvním právu. O svolání takové diplomatické konference rozhoduje Shromáždění.

ČLÁNEK 15 ZMĚNA ČLÁNKŮ 10 A 11

15.1 Články 10 a 11 této Smlouvy může změnit Shromáždění, jak je stanoveno v čl. 10.2(f).

15.2 Návrhy na změnu článků uvedených v článku 15.1 může podat kterákoli ze smluvních stran nebo generální ředitel WIPO. Tyto návrhy sdělí generální ředitel WIPO smluvním stranám nejméně šest měsíců před jejich projednáním Shromážděním.

15.3 K přijetí jakékoli změny článků uvedené v článku 15.1 je třeba tří čtvrtin odevzdaných hlasů.

15.4 Každá taková změna vstoupí v platnost jeden měsíc poté, co generální ředitel obdrží písemná oznámení o přijetí změn smluvními stranami, provedená v souladu s jejich příslušnými ústavními postupy, od tří čtvrtin smluvních stran v době, kdy Shromáždění změnu přijalo. Každá takto přijatá změna je závazná pro všechny smluvní strany v okamžiku, kdy změna vstoupí v platnost, nebo které se stanou jejími smluvními stranami později.

ČLÁNEK 16 PODPIS

Tato Smlouva je otevřena k podpisu na diplomatické konferenci v Ženevě a poté v sídle WIPO každé oprávněné straně po dobu jednoho roku od jejího přijetí.

ČLÁNEK 17 VSTUP V PLATNOST

Tato Smlouva vstoupí~~upuje~~ v platnost tři měsíce poté, co patnáct oprávněných stran uvedených v článku 12 uloží své ratifikační listiny nebo listiny o přístupu.

ČLÁNEK 18 DATUM ÚČINNOSTI RATIFIKACE A PŘISTOUPENÍ

Tato Smlouva je závazná pro:

- (a) patnáct způsobilých stran uvedených v článku 17 ode dne vstupu této Smlouvy v platnost; a
- (b) každou další způsobilou stranu uvedenou v článku 12 od uplynutí tří měsíců ode dne, kdy uložila svou ratifikační listinu nebo listinu o přistoupení u generálního ředitele WIPO.

ČLÁNEK 19 VÝPOVĚĎ

Tuto Smlouvu může vypovědět kterákoli smluvní strana formou oznámení zaslaného generálnímu řediteli WIPO. Výpověď nabývá účinnosti jeden rok ode dne, kdy generální ředitel WIPO obdržel oznámení. Není jí dotčeno použití této Smlouvy ve vztahu k jakékoli patentové přihlášce v řízení a jakémukoli patentu platného pro vypovídající smluvní stranu v době, kdy výpověď nabývá účinnosti.

ČLÁNEK 20 VÝHRADY

K této Smlouvě se nepřipouští žádné výhrady.

ČLÁNEK 21 JAZYKY

21.1 Tato Smlouva je podepsána v jediném vyhotovení v jazyce arabském, čínském, anglickém, francouzském, ruském a španělském, přičemž všechna znění jsou stejně autentická.

21.2 Oficiální znění v jakémkoli jiném jazyce než v jazycích uvedených v článku 21.1 stanoví generální ředitel WIPO po projednání se všemi zúčastněnými stranami, a to v takových dalších jazycích, které může určit Shromáždění. Pro účely tohoto odstavce se „zúčastněnou stranou“ rozumí každá smluvní strana, o jejíž úřední jazyk nebo o jeden z jejíchž úředních jazyků se jedná.

ČLÁNEK 22 DEPOZITÁŘ

Depozitářem této Smlouvy je generální ředitel WIPO.

Dne

[Konec dokumentu]